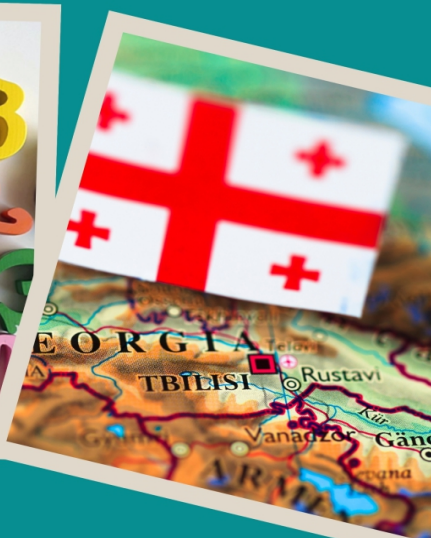
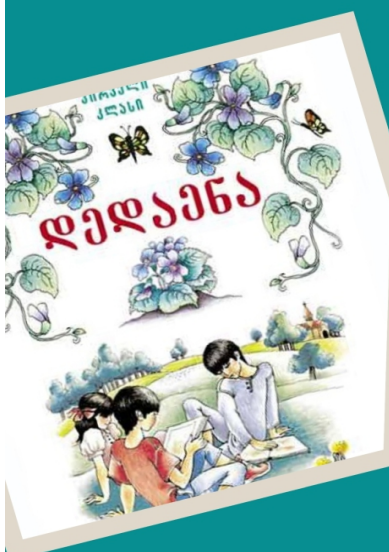


Irma Berscheid-Kimeridze

Georgisch

Lesen & Schreiben lernen



A1/A2

Berscheid Verlag



Berscheid Verlag
Georgisch – Lesen und Schreiben lernen
Georgisch als Fremdsprache
von Irma Berscheid-Kimeridze

Texte und Umschlaggestaltung: Irma Berscheid-Kimeridze
Bildbearbeitung: Canva.com

1. Auflage 2024

Das Werk und seine Teile sind urheberrechtlich geschützt. Jede Nutzung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der vorherigen schriftlichen Einwilligung des Verlages.

Übungen Grundstufe A1 mit Lösungen

@ Berscheid Verlag, Köln

www.berscheid-verlag.de

Alle Rechte vorbehalten.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	1
Alphabet	2
Phonetik	4
Kurz zur Grammatik	4
Lektion 1	7
Lektion 2	16
Lektion 3	28
Lektion 4	41
Lektion 5	56
Lektion 6	70
Lektion 7	82
Lektion 8	94
Lösungen	120
Glossar	130

Vorwort

Liebe Lernende der georgischen Sprache,

Sie möchten Georgisch lesen und schreiben lernen? Dann ist das Lehrbuch **«Georgisch - Lesen und Schreiben lernen»** genau das Richtige für Sie! Mit diesem Buch begleite ich Sie auf Ihrer Reise durch die faszinierende Welt der georgischen Buchstaben. Damit möchte ich Ihnen helfen, Lesen und Schreiben zu erlernen und Ihre Kenntnisse zu vertiefen.

Wie ist das Buch aufgebaut?

Das vorliegende Buch ist in 8 Lektionen gegliedert, die Ihnen systematisch die georgische Schrift und Sprache näherbringen. Zu jedem Buchstaben gibt es verschiedene Schreib- und Wortschatzübungen, kurze Texte zum Leseverstehen und am Ende Lösungen und ein georgisch-deutsches Glossar, das Ihnen hilft, Ihr Wissen zu festigen. Es ist speziell für Selbstlerner konzipiert. Sie können in Ihrem eigenen Tempo lernen und Ihre Fähigkeiten Schritt für Schritt verbessern. Es gibt insgesamt 180 Übungen.

Ob Sie nun eine Reise nach Georgien planen, die georgische Kultur entdecken möchten oder einfach nur Ihre Sprachkenntnisse erweitern wollen – dieses Buch ist für Sie gemacht. Ich hoffe, dass es Ihnen genauso viel Freude bereitet wie mir beim Schreiben.

Viel Spaß und Erfolg beim Lernen

wünscht Ihnen

Irma Berscheid-Kimeridze

Einleitung

Einige Informationen zur georgischen Sprache

Der Kaukasus wurde im Altertum «Berg der Sprache» genannt. Im Kaukasus sind allein fast vierzig Sprachen beheimatet. Das Georgische gehört mit seinen Dialekten zu der südwestlichen oder kartwelischen Gruppe der kaukasischen Sprachen. Georgisch wird von etwa 5 Millionen Menschen gesprochen.

In der Zeit der Sowjetunion wurde die georgische Sprache als Muttersprache betrachtet, jedoch blieb Russisch Amtssprache. Seit Unabhängigkeit des Landes, in den 90-er Jahren ist Georgisch Amtssprache.

Schrift

Einer alten Überlieferung nach ist die georgische Schrift um 300 v. Chr. eingeführt worden. Bis heute gefundene Inschriften gehen auf das 5. Jh. zurück. Vieles deutet darauf hin, dass es lange vor der Einführung des Christentums in Georgien eine vorchristliche Literatur gegeben hat, die älter als zweitausend Jahre ist.

Das heute gebräuchliche Alphabet heißt Mchedruli (Reiterschrift). Es kennt keine Unterschiede zwischen Groß- und Kleinbuchstaben. Die Orthografie ist sehr einfach: Jeder Buchstabe entspricht einem Laut und für jeden Laut gibt es nur eine einzige Schreibweise.

Alphabet

Das georgische Alphabet setzt sich aus 33 Buchstaben zusammen:

Schriftzeichen	Transkription	Aussprache	Beispiele
ა	a	a, kurz bis halblang, etwa wie in Hals, Bart	ანბანი (Alphabet)
ბ	b	b, wie in Bitte	ბანკი (Bank)
გ	g	g, wie in Gold	გემი (Schiff)
დ	d	d, wie in Dank	დედა (Mutter)
ე	e	e, offen, kurz bis halblang, etwa wie in Welt, Herz	ენა (Sprache)
ვ	w	w, wie in Winter	ვარდი (Rose)
ზ	s	s, stimmhaft, wie in See, Wiese	ზარი (Glocke)
თ	t	th, stark behaucht, etwa wie in Tee	თითი (Finger)
ი	i	kurz bis halblang, etwa wie in Bild	ია (Veilchen)
კ	k'	ck, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, etwa wie in Rücken	კარი (Tür)
ლ	l	l, wie in Maler	ლუდი (Bier)
მ	m	m, wie in Mund	მამა (Vater)
ნ	n	n, wie in Name	ნესვი (Melone)
ო	o	o, offen, kurz bis halblang, etwa wie in Wolke, Wort	ორი (zwei)
პ	p'	p, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, wie in Mappe, Lippe	პური (Brot)
ჭ	ž	wie frz. j, in Journal	ვაჟი (Sohn)
რ	r	gerolltes Zungenspitzen-r wie im Spanischen	არა (nein)
ს	ß	ss, wie in stimmlos, wie in Messer	სამი (drei)
ტ	t'	t, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, wie in Ritter, Ratte	ტორტი (Torte)

უ	u	u, kurz bis halblang, etwa wie in Burg, Bund	უმი (roh)
ფ	p	ph, stark behaucht, etwa wie in Peter, puh!	ფაფა (Brei)
ქ	k	q, stark behaucht, wie in kahl, Kehle	ქარი (Wind)
ღ	r'	gh, Zäpfchen-r, wie in Raum	ღამე (Nacht)
ყ	ch'	nicht behauchtes k mit ch - Nachschlag, Kehllaut	ყავა (Kaffee)
შ	sch	sch, wie Schule	შვილი (Kind)
ჩ	tsch	tsch, wie in Tscheche	ჩაი (Tee)
ც	z	z, stark behaucht, etwa in Zahl, Zone	ცოლი (Ehefrau)
ძ	ds	ds, stimmhaftes s mit d-Vorschlag, etwa wie in Rund <u>s</u> aal	ძმა (Bruder)
წ	z'	ts, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, etwa wie in Arzt	მანონი (Joghurt)
ჭ	tsch'	tsch, nicht behaucht, mit angehaltenem Atem und Explosion, etwa wie in gerutscht, geklatscht	ჭიქა (Glas)
ხ	ch	ch, wie in Bach, Buch	ხე (Baum)
ჯ	dsch	dsch, etwa wie in Dschungel	ჯამი (Schüssel)
ჰ	h	h, wie in Himmel	ჰაერი (Luft)

Phonetik

1. Vokale

Im Georgischen gibt es fünf Vokale: ა, ე, ი, ო, უ.

Die georgischen Vokale werden im allgemeinen gleich lang ausgesprochen, und zwar, kurz bis halblang.

Es gibt keine Diphthonge und Umlaute.

Das Sprechtempo im Georgischen ist sehr gleichmäßig. Alle Silben haben etwa die gleiche Länge. Meistens ist die erste Silbe betont. Doppelvokale werden auch doppelt gesprochen (z.B. საათი – Uhr).

2. Konsonanten

Im Georgischen gibt es 28 Konsonanten:

ბ	გ	დ	ე	ვ	ზ	წ
ჭ	ყ	ნ	ს	რ	ც	ხ
ღ	კ	პ	ტ	ყ	ძ	ჭ
ც	ც	ქ	ფ	შ	ჩ	ც

3. Betonung

Es gibt keine ausgeprägte Betonung im Wort. Nur im Fragesatz ist die Satzmelodie am Ende ein wenig gehoben. Man sollte die Silben unbetont und möglichst gleichmäßig aussprechen.

Kurz zur Grammatik

1. Nomen

Im Georgischen haben die Nomen einen Wortstamm. Diese enden meistens mit Konsonanten und haben am Ende **-ი**: კაცი-ი, ექიმ-ი, ქალაქ-ი. Das gilt auch für Adjektive: ლამაზ-ი, დიდ-ი, თბილ-ი. Dies ist ein Zeichen des Nominativs.

Die Nomen, die im Wortstamm mit Vokal enden, brauchen kein **-ი**: გოგო, მენობა, ხე. Adjektive: უცხო, პატარა, მწვანე.

Ausnahmen: Fremdwörter wie z.B. ჩაი, ტრამვაი, ტაქსი.

Zur Bildung des Plurals dient das Suffix **-ებ**: კაც-ებ-ი, ქალ-ებ-ი, ხე-ებ-ი, უცხო-ებ-ი, ლამაზ-ებ-ი, მწვანე-ებ-ი.

Fälle

Im Georgischen gibt es sieben Fälle:

Nominativ:	-ი	სახელობითი
Ergativ:	-მა	მოთხრობითი
Dativ:	-ს	მიცემითი
Genitiv:	-ის	ნათესაობითი
Instrumentalis:	-ით	მოქმედებითი
Adverbialis:	-ად	ვითარებითი
Vokativ:	-ო	წოდებითი

2. Verben

Die größte Herausforderung beim Lernen der georgischen Grammatik ist Gebrauch und Konjugation der Verben. Das georgische Verb kann viele Bedeutungsnuancen im Verb ausdrücken, wie zum Beispiel:

das Subjekt	ვკითხულობ.	Ich lese.
die Person / Zahl (Numerus) des Subjekts	ვწერთ.	Wir schreiben.
die Richtung der Handlung	მივდივარ.	Ich gehe (insbesondere bei Bewegungsverben)
die Zeit (vollendet)	ავაშენეთ.	Wir haben gebaut.
der Genus (Passiv)	სახლი მენდება.	Das Haus wird gebaut.
das direkte Objekt	გეპატიჟები.	Ich lade dich ein.
das indirekte Objekt	გწერ.	Ich schreibe dir.

3. Einige Besonderheiten der georgischen Sprache

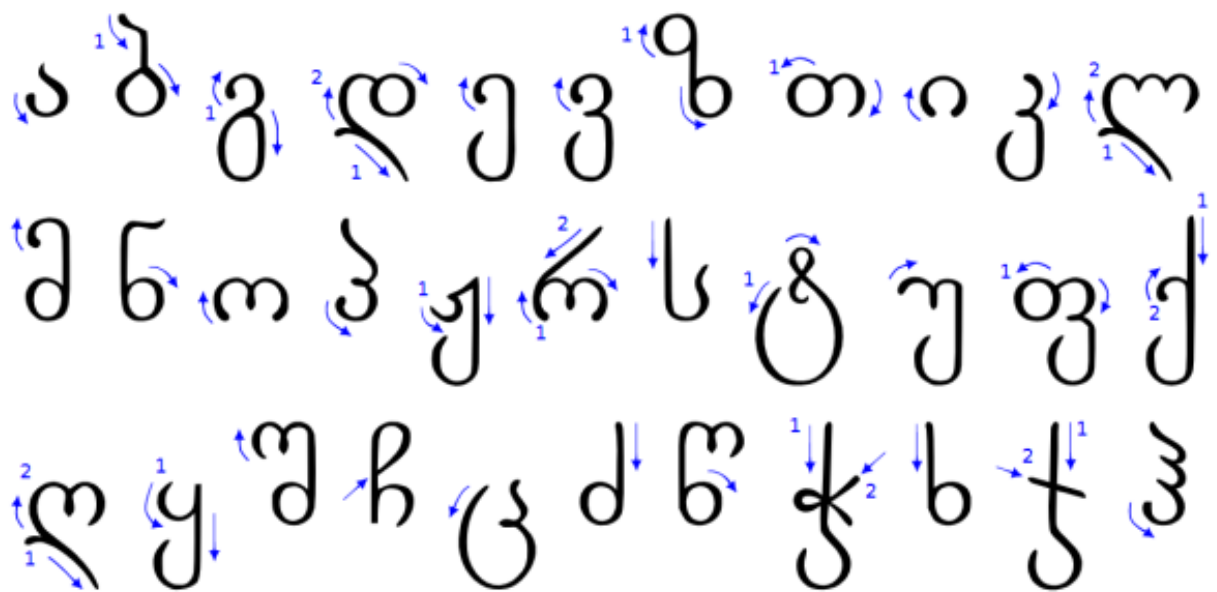
- Es gibt keine bestimmten oder unbestimmten Artikel.
- Es gibt kein grammatikalisches Geschlecht.
- Es gibt sieben Fälle (s. oben).
- Statt Präpositionen werden die sogenannten Postpositionen gebraucht, die hinter dem Substantiv stehen oder direkt am Wort dranhängen.
- Bei Zahlen steht das Substantiv im Singular, ebenso bei den Wörtern «alle», «viele» und «wenige».
- Das Personalpronomen kann weggelassen werden.

Lektion 1

Alphabet und Schrift

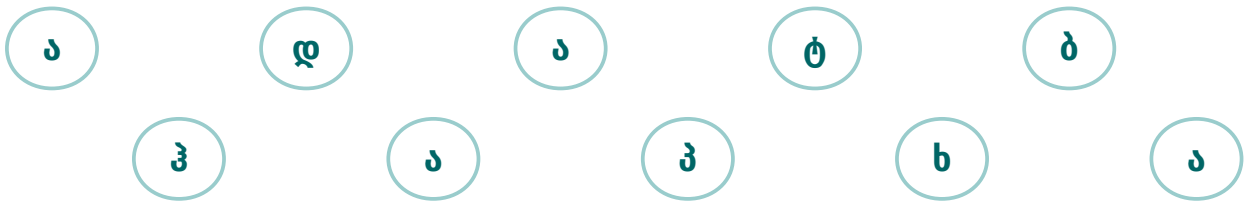
Im Georgischen gibt es 33 Buchstaben, darunter 5 Vokale:

ა, ე, ი, ო, უ

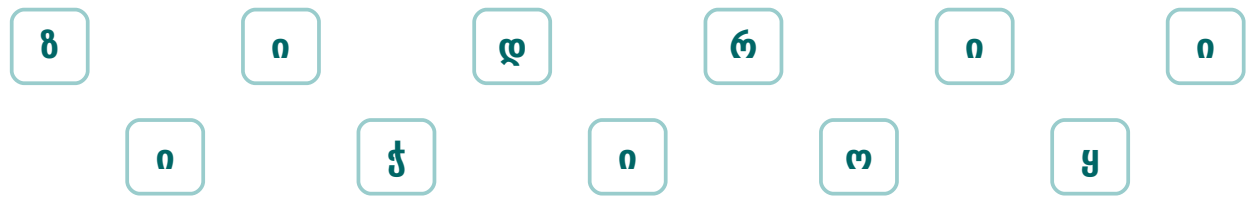


Die Pfeile zeigen die Richtungen, wie die Buchstaben geschrieben werden.

Übung 4. Finden Sie den Buchstaben ჯ.



Übung 5. Finden Sie den Buchstaben ი.



Übung 6. Finden Sie აი und ია.

ღო	ია	ცი	კი	ია	ვე	სი	ია
აი	რე	აი	რო	მი	ია	აი	დე

